

Microcassette™-Corder

Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso (sul retro)

M-535V/530V/430

Sony Corporation © 1999 Printed in China

Sony online http://www.world.sony.com/

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual hacen referencia a 3 modelos. Se ha utilizado el modelo M-535V para las ilustraciones. Las diferencias entre los modelos se muestran en la tabla siguiente:

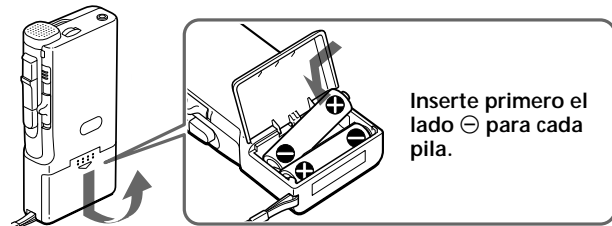
	M-535V	M-530V	M-430
TAPE COUNTER	○	○	—
Indicador BATT	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	○
Indicador REC	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	—
VOR	○	○	—
Asa de mano	○	○	—

○: proporcionado o suministrado  
—: no proporcionado o no suministrado

Fuentes de alimentación

Elija una de las siguientes fuentes de alimentación.

Pilas secas

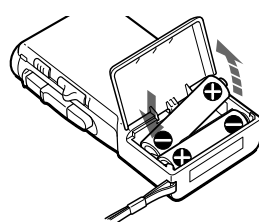


Inserte primero el lado ⊕ para cada pila.

Compruebe que no se ha realizado ninguna conexión a la toma DC IN 3V.

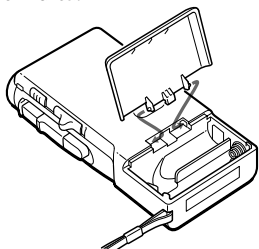
- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

Para extraer las pilas



Si la tapa del compartimento de las pilas se desprende accidentalmente

Colóquela como se indica.



Cuándo reemplazar las pilas

Sustituya las pilas por otras nuevas si el indicador REC/BATT (M-535V/530V) o BATT (M-430) se atenúa.

Nota: Si el indicador REC/BATT o BATT parpadea con el sonido reproducido al aumentar el volumen, no es necesario cambiar las pilas.

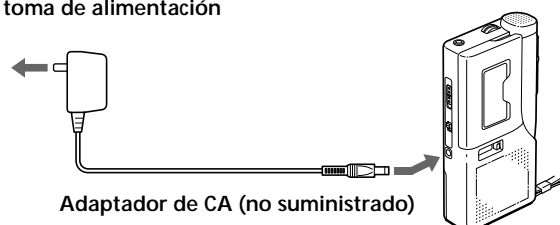
Duración de las pilas (horas aprox.)	(EIAJ)*
Pilas	Grabación
Manganeso Sony R6P (SR)	7
Alcalinas Sony LR6 (SG)	24

\* Valor determinado por el estándar de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) (Utilizando un microcassette Sony)

Nota: La duración de las pilas puede verse reducida. Ello dependerá del uso de la unidad.

Alimentación doméstica

a toma de alimentación



Adaptador de CA (no suministrado)

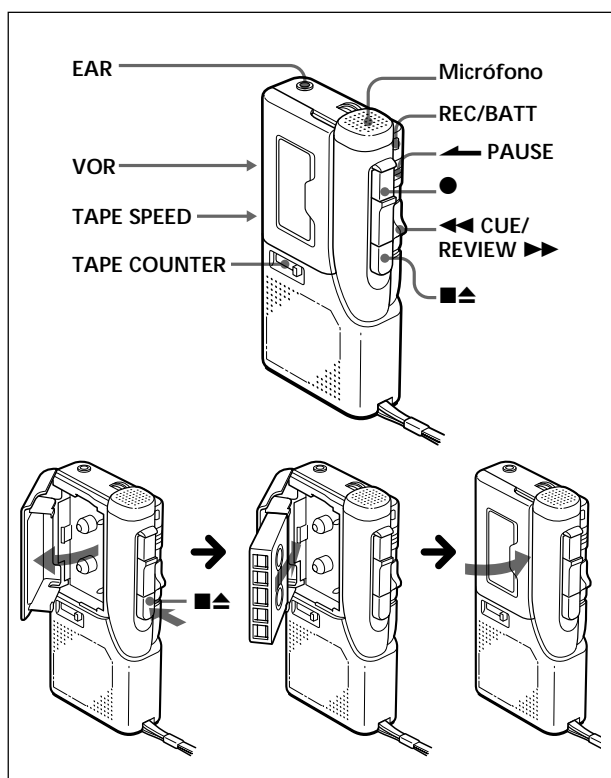
Conecte el adaptador de alimentación CA a DC IN 3V y a la toma de red. Utilice el adaptador AC-E30HG (no suministrado). No utilice ningún otro tipo de adaptador CA.

Polaridad del enchufe



Nota: Utilice el adaptador de alimentación de CA AC-E30HG. No emplee ningún otro adaptador de alimentación de CA.

Grabación



- 1 Pulse el botón de restauración de TAPE COUNTER (sólo para M-535V/530V).
- 2 Pulse ■▲ e inserte una microcassette estándar con la cara que desea grabar mirando hacia la tapa.
- 3 Seleccione la velocidad de cinta que desee. 2.4 cm para obtener un sonido óptimo (recomendado para uso normal): Es posible realizar una grabación de 30 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcassette MC-30. 1.2 cm para mayor tiempo de grabación: Es posible realizar una grabación de 60 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcassette MC-30.
- 4 Sitúe VOR en la posición H, L u OFF (sólo para M-535V/530V). Si sitúa VOR en la posición H o L, la unidad inicia automáticamente la grabación del sonido y activa el modo de pausa si no hay sonido (de este modo, se ahorra cinta y pilas). H: Para grabar en reuniones o en lugares silenciosos y/o amplios. L: Para grabar un dictado o en un lugar ruidoso. Cuando el sonido no es suficientemente alto, seleccione la posición OFF, o es posible que la unidad no empiece a grabar.
- 5 Pulse ●. ● se pulsa simultáneamente y se inicia la grabación. Mientras la cinta está funcionando, el indicador REC/BATT se ilumina y parpadea en función de la intensidad del sonido (sólo para M-535V/530V). El nivel de grabación es fijo.

Para	Pulse o deslice
Detener la grabación	■▲
Iniciar la grabación	● durante la reproducción (la unidad activa el modo de grabación)
Revisar una parte de cinta recién grabada	Empuje ◀◀CUE/▶▶REVIEW hacia ▶▶REVIEW durante la grabación. Suelte el botón para iniciar la reproducción.
Hacer una pausa en la grabación	Deslice ◀◀PAUSE en la dirección de la flecha. El indicador REC/BATT (M-535V/530V) o BATT (M-430) se apaga.
Extraer una cassette	■▲

Nota: Seleccione la velocidad de grabación de cinta de 2.4 cm si reproduce la cinta grabada en otra unidad. De otro modo, la calidad del sonido puede modificarse.

Observaciones sobre VOR (Grabación activada por voz) (sólo para M-535V/530V)

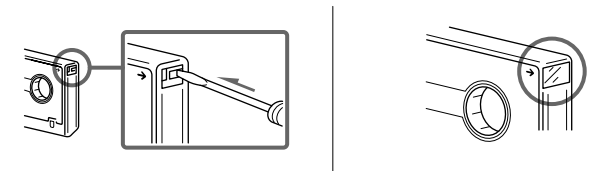
- El sistema VOR depende de las condiciones ambientales. Si no obtiene los resultados deseados, sitúe VOR en la posición OFF.
- Al utilizar el sistema en un lugar ruidoso, la unidad permanecerá en el modo de grabación. Por el contrario, si el sonido es demasiado bajo, la unidad no comenzará a grabar. Sitúe VOR en la posición H (alto) o L (bajo) según las condiciones.

Para controlar el sonido

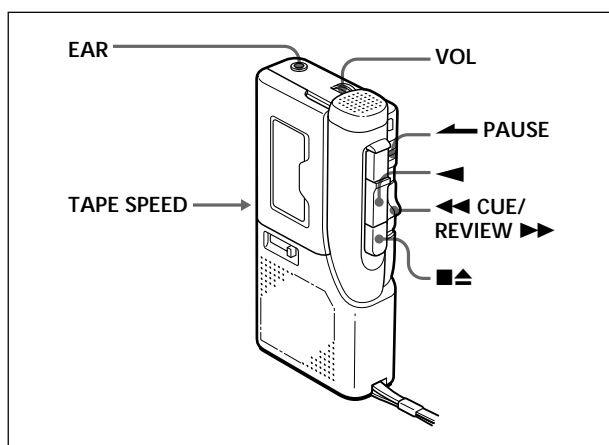
Conecte el auricular (no suministrado) a la toma EAR. No es posible ajustar el volumen de control con VOL.

Para impedir que una cassette se grabe accidentalmente

Rompa y retire las lengüetas de la cassette. Para volver a utilizar la cassette para grabar, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



Reproducción de cintas



- 1 Inserte una cassette con la cara que va a reproducir mirando a la tapa.
- 2 Seleccione la velocidad de cinta que se utilizó al grabarla.
- 3 Pulse ◀◀.
- 4 Ajuste el volumen.

Para	Pulse o deslice
Detener la reproducción/detener el avance o rebobinado rápido de cinta*	■▲
Introducir una pausa en la reproducción	Deslice ◀◀PAUSE en la dirección de la flecha. El indicador REC/BATT (M-535V/530V) o BATT (M-430) se apaga.
Avanzar rápido	Deslice ◀◀CUE/▶▶REVIEW hacia ◀◀CUE durante la detención.
Rebobinar	Deslice ◀◀CUE/▶▶REVIEW hacia ▶▶REVIEW durante la detención.
Buscar hacia delante durante la reproducción (CUE)	Mantenga pulsado hacia abajo ◀◀CUE/▶▶REVIEW durante la reproducción y suéltelo en la posición que desee.
Buscar hacia atrás durante reproducción (REVIEW)	Mantenga pulsado hacia arriba ◀◀CUE/▶▶REVIEW durante la reproducción y suéltelo en la posición que desee.

\* Si deja la unidad encendida después de rebobinar la cinta, las pilas se consumirán con rapidez. Asegúrese de desactivar el botón ■▲.

Nota: Si la cinta se ha bobinado por completo mientras se realiza la búsqueda hacia adelante/atrás durante la reproducción (CUE/REVIEW), el interruptor ◀◀CUE/▶▶REVIEW puede no volver a la posición central al soltarlo. En este caso, desplace el interruptor a la posición central para iniciar la reproducción.

Si conecta auriculares (no suministrados) a la toma EAR, los canales izquierdo y derecho emitirán sonido monofónico.

Al final de la cinta: En el modo de grabación o reproducción, la cinta se detiene cuando llega al final y los botones bloqueados se liberan automáticamente (mecanismo de desconexión automática). Asegúrese de ajustar ◀◀CUE/▶▶REVIEW en la posición central después del avance rápido o el rebobinado.

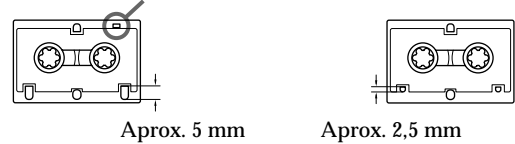
Copia en otra grabadora de cintas

Conecte otra grabadora de cintas a la toma EAR con el cable de conexión RK-G64HG (no suministrado). Active el modo de reproducción de esta unidad y el modo de grabación en otra unidad.

Precauciones

Acercas de la alimentación: Utilice la unidad sólo con 3V CC. Para utilizar CA, utilice el adaptador de CA recomendado para la unidad. No emplee otro tipo de adaptador. Si va a utilizar pilas, emplee dos pilas R6 (tamaño AA).

Acercas de la unidad: Utilice sólo MICROCASSETTE™ (microcassettes estándar) con esta unidad. Los cassettes no estándar no pueden utilizarse porque su dimensión "L" (consulte la ilustración) es diferente. Estándar No estándar. Sólo las cintas microcassettes estándar tienen una pequeña hendidura en la cara A.



- No coloque la unidad cerca de fuentes de calor ni en un lugar expuesto a la luz del sol, a cantidades de polvo excesivas o a golpes mecánicos.
- Si se introduce algún objeto sólido o se derrama líquido dentro de la unidad, extraiga las pilas o desconecte el adaptador de alimentación de CA y haga que personal cualificado revise la unidad antes de volver a utilizarla.
- Aleje las tarjetas de crédito personales con codificación magnética o los relojes de cuerda, etc., de la unidad para evitar que se produzcan posibles daños por el imán del altavoz.
- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas para evitar que se produzcan daños derivados de fugas del electrolito o corrosión.
- Si la unidad no se ha utilizado durante varios días, active el modo de reproducción y deje que se caliente durante unos minutos antes de insertar una cinta.

Si tiene alguna duda o problema referentes a la unidad, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Solución de problemas

Si sigue teniendo problemas después de revisar esta lista, consulte al proveedor Sony más cercano.

- No es posible insertar una cassette.
  - La cassette se está insertando en la posición incorrecta.
  - Ya se ha pulsado ◀◀.
- No es posible realizar la reproducción.
  - La cinta ha llegado al final. Rebobínela.
  - La energía de las pilas es débil. Sustitúyalas por unas nuevas.
  - El cabezal está contaminado.
- No es posible grabar.
  - No hay ninguna cassette en el compartimiento.
  - Se ha retirado la lengüeta de la cassette.
  - La energía de las pilas es débil. Sustitúyalas por unas nuevas.
  - El cabezal está contaminado.
  - Ajuste incorrecto del interruptor VOR (sólo para M-535V/530V).

Se interrumpe la grabación.
 

- El interruptor VOR (sólo para M-535V/530V) está en la posición H o L. Cuando no utilice VOR, sitúelo en OFF.

Durante CUE/REVIEW, la cinta se detiene o no funciona. No es posible avanzar con rapidez ni rebobinar.
 

- La energía de las pilas es débil. Sustitúyalas por unas nuevas.

La unidad no funciona.
 

- Las pilas se han insertado con la polaridad incorrecta.
- La energía de las pilas es débil. Sustitúyalas por unas nuevas.
- Se ha deslizado ◀◀PAUSE en la dirección de la flecha.
- El adaptador de alimentación CA sólo se ha conectado a la unidad y va a utilizar la unidad con las pilas.

El altavoz no emite sonido.
 

- Los auriculares están enchufados.
- El volumen está completamente al mínimo.

El sonido desaparece o aparece con ruido excesivo.
 

- El volumen está completamente al mínimo.
- La energía de las pilas es débil. Sustitúyalas por unas nuevas.
- El cabezal está contaminado. Consulte "Mantenimiento".

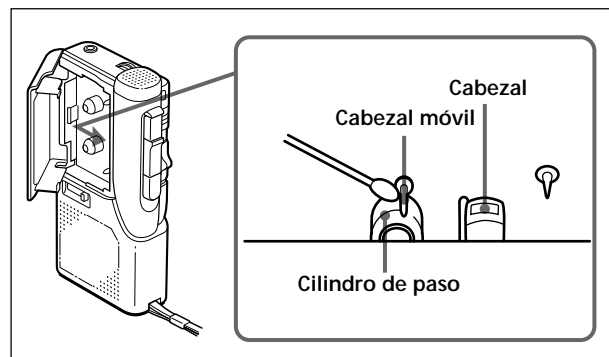
La velocidad de cinta es demasiado rápida o lenta en el modo de reproducción.
 

- Ajuste incorrecto del interruptor TAPE SPEED. Seleccione la misma velocidad que la utilizada para grabar.

No es posible borrar completamente la grabación.
 

- El cabezal está contaminado.

Mantenimiento



Para limpiar el cabezal y la pista de la cinta: Pulse ◀◀ y limpie el cabezal, el cabezal móvil y el cilindro de paso con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol cada 10 horas de uso.

Para limpiar el exterior: Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyentes.

Especificaciones

- Cinta: MICROCASSETTE™ (tipo de posición normal)
- Sistema de grabación: 2 pistas, 1 canal monofónico
- Altavoz: Aprox. 3.6 cm de diámetro
- Velocidad de cinta: 2.4 cm/s, 1.2 cm/s
- Gama de frecuencias: 300 - 4.000 Hz (con el interruptor TAPE SPEED ajustado en 2.4 cm/s)
- Salida: Toma de auriculares (minitoma) para auriculares de 8 a 300 ohmios
- Salida de alimentación (al 10% de distorsión armónica): M-535V/530V: 250 mW, M-430: 160 mW
- Requisitos de alimentación: Pilas R6 (tamaño AA) de 3 V CC x 2/Fuentes externas de alimentación de CC de 3 V
- Dimensiones (an/al/fr): Aprox. 62,2 x 121,5 x 24,3 mm., incluidos componentes y controles.
- Masa: Aprox. 125 g
- Accesorios suministrados: Cinta Microcassette MC-30 (3) (sólo M-535V para EE.UU., Canadá y Europa), Pilas LR6 (SG) (2) (sólo M-535V para Canadá y Europa)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Contenuto del manuale

Le istruzioni contenute nel presente manuale riguardano 3 modelli. Le illustrazioni fanno riferimento al modello M-535V. La seguente tabella riporta le differenze tra i modelli:

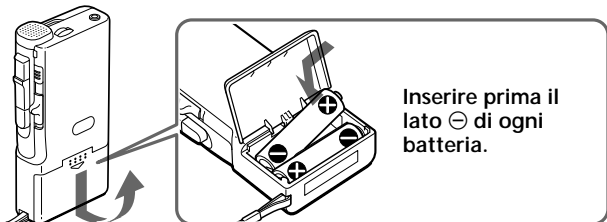
	M-535V	M-530V	M-430
TAPE COUNTER	○	○	—
Indicatore BATT	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	○
Indicatore REC	○ (REC/BATT)	○ (REC/BATT)	—
VOR	○	○	—
Cinghietta	○	○	—

○: compreso o in dotazione —: non compreso o non in dotazione

## Preparazione delle sorgenti di alimentazione

Scegliere uno dei seguenti tipi di alimentazione.

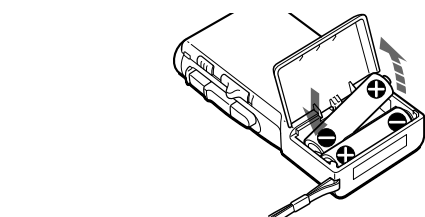
### Funzionamento con batterie a secco



Verificare che la presa DC IN 3V sia libera.

- 1 Aprire lo scomparto delle batterie.
- 2 Inserire due batterie R6 (formato AA) con la polarità corretta e richiudere lo scomparto.

### Per estrarre le batterie



Se il coperchio dello scomparto delle pile si stacca Riapplicarlo nella maniera illustrata.



### Quando sostituire le batterie

Sostituire le batterie vecchie con batterie nuove quando l'indicatore REC/BATT (M-535V/530V) o BATT (M-430) diminuisce d'intensità.

### Nota

Non è necessario sostituire le batterie, se l'indicatore REC/BATT o BATT lampeggia con il suono di riproduzione quando si alza il volume.

Durata approssimativa delle batterie (ore)	(EIAJ*)
Batterie	Registrazione
Batterie al manganese Sony R6P (SR)	7
Batterie alcaline Sony LR6 (SG)	24

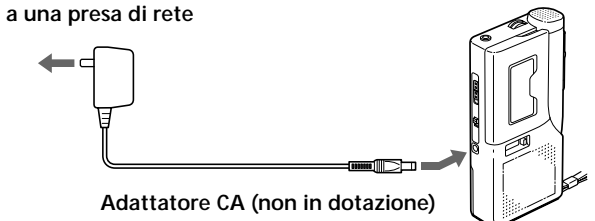
\* Valore misurato secondo lo standard dell'EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) (Utilizzando un nastro microcassetta Sony)

### Nota

È probabile che la durata delle batterie si accorci secondo l'operazione eseguita dall'unità.

## Funzionamento con la corrente domestica

a una presa di rete



Adattatore CA (non in dotazione)

Collegare l'adattatore CA alla presa DC IN 3V del registratore e a una presa di rete. Usare l'adattatore CA AC-E30HG (non in dotazione). Non usare altri adattatori CA.

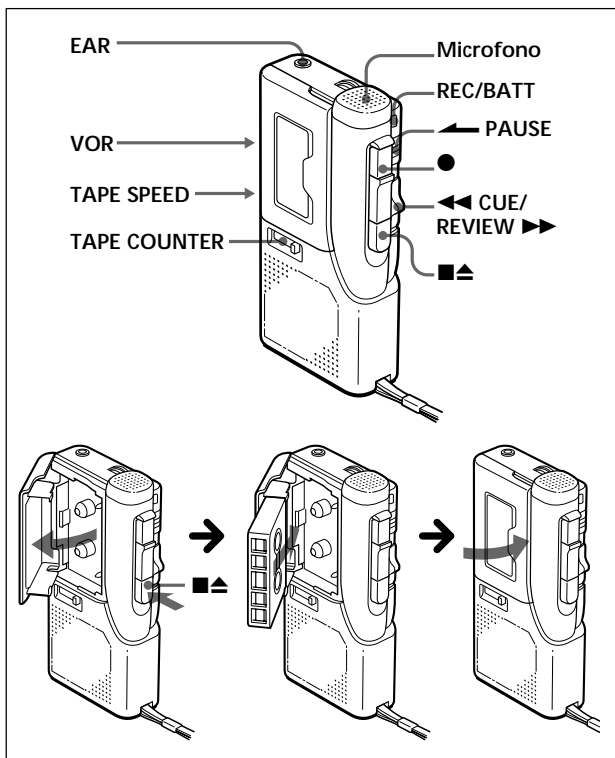
Polarità della spina



### Nota

Le specifiche per l'alimentatore AC-E30HG variano per ogni area. Controllare la tensione locale e la forma della spina prima dell'acquisto.

## Registrazione



- 1 Premere il tasto di azzeramento del contatore (TAPE COUNTER) (soltanto M-535V/530V).
- 2 Premere e inserire una microcassetta standard con il lato da registrare rivolto verso il coperchio.
- 3 Selezionare la velocità del nastro desiderata. 2,4 cm per ottenere il suono ottimale (consigliata per l'uso normale). Durata della registrazione: 30 minuti usando entrambi i lati delle microcassette MC-30. 1,2 cm per registrazioni più lunghe. Durata della registrazione: 60 minuti usando entrambi i lati delle microcassette MC-30.
- 4 Impostare la funzione VOR su H, L o OFF (soltanto M-535V/530V). Se la funzione VOR viene impostata su H o L, la registrazione inizia automaticamente non appena l'apparecchio riceve un impulso sonoro e si interrompe quando non riceve più alcun impulso (in tal modo, si risparmiano nastro e pile). H : Usare l'impostazione H per registrare nel corso di riunioni o in un ambiente poco rumoroso e/o vasto. L : Usare l'impostazione L per registrare in luogo rumoroso o sotto dettatura. Quando il suono da registrare è particolarmente debole, impostare questa funzione su OFF altrimenti la registrazione potrebbe non avviarsi.
- 5 Premere viene premuto automaticamente e la registrazione viene avviata. Durante lo scorrimento del nastro, l'indicatore REC/BATT si accende e lampeggia a seconda dell'intensità del suono (soltanto M-535V/530V). Il livello di registrazione è fisso.

Per	Premere o spostare
Interrompere la registrazione	
Avviare la registrazione durante la riproduzione	durante la riproduzione (l'apparecchio entra in modo registrazione)
Controllare la parte di suono appena registrata	Tenere premuto /  verso /  durante la registrazione e rilasciare il tasto quando si desidera avviare la riproduzione.
Sospendere la registrazione	Spostare  PAUSE nella direzione della freccia. L'indicatore REC/BATT (M-535V/530V) o BATT (M-430) si spegne.
Estrarre la cassetta	

### Nota

Se si intende riprodurre una microcassetta su un apparecchio diverso, selezionare la velocità del nastro di 2,4 cm/s, altrimenti la qualità del suono potrebbe risultare alterata.

### Nota sulla funzione VOR (Voice Operated Recording) (soltanto M-535V/530V)

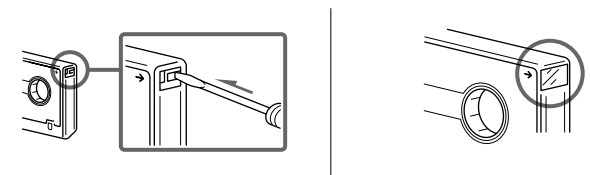
- L'uso della funzione VOR dipende dalle condizioni dell'ambiente in cui si registra. Se è impossibile ottenere i risultati desiderati, impostare VOR su OFF.
- Nei luoghi rumorosi, l'apparecchio rimane fisso in modo registrazione. Invece, se l'impulso sonoro è troppo debole, l'apparecchio non avvia la registrazione. Impostare la funzione VOR su H o su L, a seconda delle situazioni.

### Verifica del suono registrato

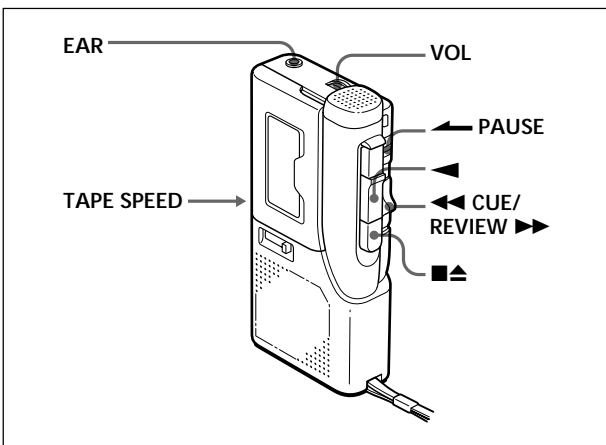
Collegare un auricolare (non in dotazione) alla presa EAR. Il volume della verifica non può essere regolato mediante VOL.

### Come impedire la registrazione accidentale di una cassetta già registrata

Spezzare e rimuovere le linguette di protezione della cassetta. Per poter riutilizzare la microcassetta per una successiva registrazione, coprire con nastro adesivo le aperture lasciate dalle linguette.



## Riproduzione di un nastro



- 1 Inserire una cassetta con il lato da riprodurre rivolto verso il coperchio.
- 2 Selezionare la medesima velocità del nastro utilizzata nella registrazione.
- 3 Premere .
- 4 Regolare il volume.

Per	Premere o spostare
Interrompere la riproduzione/interrompere l'avanzamento rapido o il riavvolgimento*	
Sospendere la riproduzione	Spostare  PAUSE nella direzione della freccia. Gli indicatori REC/BATT (M-535V/530V) o BATT (M-430) si spengono.
Far avanzare rapidamente il nastro	Spostare /  verso /  in modo di arresto.
Riavvolgere il nastro	Spostare /  verso /  in modo di arresto.
Ricerca in avanti durante la riproduzione (CUE)	Tenere premuto verso il basso /  durante la riproduzione e rilasciarlo non appena viene raggiunto il punto desiderato.
Ricerca in indietro durante la riproduzione (REVIEW)	Tenere premuto verso l'alto /  durante la riproduzione e rilasciarlo non appena viene raggiunto il punto desiderato.

\* Se l'apparecchio rimane acceso dopo l'avvolgimento o il riavvolgimento del nastro, le batterie si consumano rapidamente. Premere sempre il tasto .

### Nota

Se durante la riproduzione, il nastro viene completamente riavvolto durante la ricerca in avanti o indietro (CUE/REVIEW), quando si rilascia l'interruttore / , questo potrebbe non ritornare nella posizione centrale. In tal caso, riportare l'interruttore nella posizione centrale per avviare la riproduzione.

Se si collegano le cuffie (non in dotazione) alla presa EAR, si avrà un'uscita monofonica sia dal canale sinistro che dal canale destro.

### Al termine del nastro

In modo registrazione o riproduzione, il registratore si ferma non appena viene raggiunta la fine del nastro e i tasti premuti vengono rilasciati automaticamente (meccanismo di arresto automatico).

Dopo l'avanzamento o il riavvolgimento veloce, assicurarsi di riportare il tasto / al centro.

## Registrazione su un altro registratore a cassette

Collegare un altro registratore a cassette alla presa EAR tramite un cavo di collegamento RK-G64HG (non in dotazione). Impostare l'apparecchio in modo riproduzione e l'altro registratore in modo registrazione.

## Precauzioni

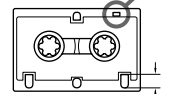
### Alimentazione

- Utilizzare solo sorgenti di alimentazione a 3V CC. Per l'alimentazione a corrente alternata, utilizzare l'alimentatore CA raccomandato per questo registratore. Non usare altri alimentatori. Per il funzionamento a batteria, usare due batterie R6 (formato AA).

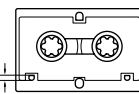
### Apparecchio

- Utilizzare solo **MICROCASSETTE™** (microcassetta standard) con questa unità. Non è possibile utilizzare cassette non standard poiché la dimensione "L" (vedere illustrazione) è diversa.

**Standard** Solo le microcassette standard presentano una piccola tacca sul lato A.



5 mm circa



2,5 mm circa

- Non lasciare l'unità accanto a fonti di calore o in un luogo soggetto alla luce solare diretta, a polvere eccessiva o dove possa essere soggetto a urti.
- Nel caso un oggetto o un liquido cadano nell'unità, rimuovere le batterie o scollegare l'alimentatore CA e far controllare l'unità da personale qualificato prima di utilizzarla ulteriormente.
- Tenere le carte di credito con codice magnetico e gli orologi da polso caricati a molla lontano dall'unità per impedire danni provocati dalla calamita utilizzata dall'altoparlante.
- Quando l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, rimuovere le batterie per evitare qualsiasi danno provocato dalle perdite di elettrolita e dalla conseguente corrosione.
- Se si desidera usare l'apparecchio dopo un periodo di prolungata inattività, lasciare che questo si riscaldi utilizzando il modo riproduzione senza inserire alcuna cassetta.

Per eventuali domande o problemi riguardanti il registratore, rivolgersi al concessionario Sony.

## Soluzione dei problemi

Qualora un problema dovesse persistere dopo aver provato le soluzioni qui proposte, rivolgersi al concessionario Sony.

### Impossibile inserire la cassetta.

- La cassetta è inserita nel modo sbagliato.
- È già stato premuto il tasto .

### Non è possibile effettuare la riproduzione.

- Il nastro è terminato. Riavvolgere il nastro.
- Le batterie sono quasi esaurite. Sostituire entrambe le batterie con batterie nuove.
- La testina è sporca.

### Impossibile registrare.

- Lo scomparto cassetta è vuoto.
- La linguetta di protezione della cassetta è stata spezzata.
- Le batterie sono quasi esaurite. Sostituire entrambe le batterie con batterie nuove.
- La testina è sporca.
- Impostazione errata dell'interruttore VOR (soltanto M-535V/530V).

### La registrazione si interrompe.

- L'interruttore VOR (soltanto M-535V/530V) è impostato su H o su L. Quando non si utilizza la funzione VOR, impostarla su OFF.

### Durante CUE/REVIEW il nastro si arresta o non si avvia.

**È impossibile avanzare velocemente o riavvolgere.**

- Le batterie sono quasi esaurite. Sostituire entrambe le batterie con batterie nuove.
- È stato collegato l'auricolare.
- Il livello del volume è al minimo.
- È stato collegato l'alimentatore CA o è collegato soltanto all'apparecchio si desidera far funzionare il registratore a batteria.

### L'altoparlante non produce alcun suono.

- È stato collegato l'auricolare.
- Il livello del volume è al minimo.
- Le batterie sono quasi esaurite. Sostituire entrambe le batterie con batterie nuove.
- La testina è sporca. Vedere la sezione "Manutenzione".

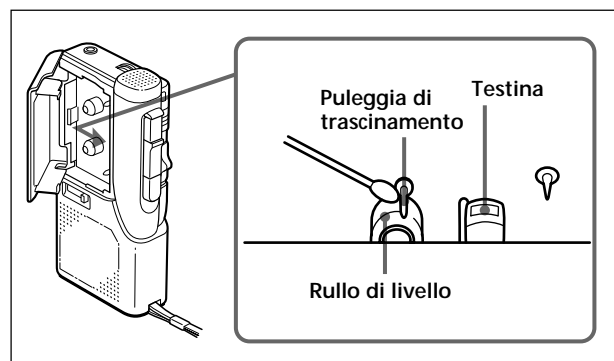
### In modo riproduzione, la velocità del nastro è troppo rapida o troppo lenta.

- Impostazione errata dell'interruttore TAPE SPEED. Impostarlo sulla stessa velocità usata durante la registrazione.

### Le registrazioni non vengono cancellate completamente.

- La testina è sporca.

## Manutenzione



### Pulizia delle testine e del percorso di trascinamento

Premere e pulire la testina, la puleggia di trascinamento e il cilindro di presa con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol ogni 10 ore di utilizzo.

### Pulizia dell'esterno

Usare un panno morbido leggermente inumidito. Non usare alcol, benzina o solventi.

## Caratteristiche tecniche

Nastro	<b>"MICROCASSETTE"</b> ™ (tipo posizione normale)
Sistema di registrazione	Mono a 1 canale e due piste
Altoparlante	Di diametro 3,6 cm circa
Velocità del nastro	2,4 cm/s, 1,2 cm/s
Gamma di frequenza	300 - 4.000 Hz (con interruttore TAPE SPEED a 2,4 cm/s)
Uscita	Presenza auricolare (minipresa) per auricolari da 8 - 300 ohm
Potenza di uscita (con distorsione armonica del 10%)	M-535V/530V 250 mW M-430 160 mW
Alimentazione	Due batterie R6 (formato AA) CC 3 V / fonte di alimentazione esterna CC 3 V
Dimensioni (l/a/p)	circa 62,2 × 121,5 × 24,3 mm comprese le parti e i comandi sporgenti
Peso	circa 125 g
Accessori in dotazione	3 microcassette MC-30 (solo il modello M-535V per U.S.A., Canada ed Europa) 2 batterie LR6(SG) (solo il modello M-535V per Canada ed Europa)

I disegni e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.